

EN

NEWA Therm preset 25°C is an automatic, submersible heater for use only in indoor aquariums and terrariums. If it is used for any other purpose, it is not covered by the manufacturer's guarantee. The tube is in quartz and is extremely thermal shock resistant. NEWA Therm preset 25°C includes a resetting thermal cut-off and an electronic thermostat, pre-set at 25°C ±1°. A red light is visible when the heater is working.

PLEASE READ THE SAFETY INSTRUCTIONS

NEWA Therm preset 25°C is in conformity with official safety standards (EN 60335-2-55).

1. WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. WARNING: turn off or disconnect all the appliances inside the aquarium or pond before beginning any sort of installation or maintenance work.

3. The supply cord must not be repaired or replaced. If it is damaged replace the entire heater.

4. Check the voltage of the heater and ensure it corresponds to the main power supply.

5. Do not plug the heater into the main supply until it is in the water.

The **heater must be immersed to at least the "MINIMUM"** (fig.3).

7. The heater can be immersed up to a maximum of 1,2 m in the water, which is indicated by the symbol ☞.

8. When the heater is plugged into the mains, ensure that the lowest part of the supply cord is lower than the socket, to avoid any drops of water that are on the supply cord flowing into the socket (fig. 1).

9. WARNING:Thesymbol ☞means thattheheatermustbeusedonlyindryand

10. We recommend that heater and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters having a rated residual operating current not exceeding 1dn 30 mA.

EN

OPERATING INSTRUCTIONS: suction cups are supplied. Fit the suckers to the heater, locating them in the specific holes (fig.2). Place the heater inside the aquarium in a situation with good water circulation, assured by a circulation pump. For safety purposes, we recommend checking the water temperature using a precision thermometer; the heater is always working. Remove the heater from the aquarium during the summer period.

MAINTENANCE: The heater requires no maintenance, except for a periodic cleaning of any deposits on the casing. **TO REMOVE DEPOSITS USE HOT WATER AND VINEGAR. DO NOT USE DETERGENTS, SOLVENTS OR ACIDS.**

ATTENTION: DO NOT TRY TO DISASSEMBLE THIS HEATER IN ANY WAY, NOR PLUG THE SUPPLY CORD. ATTENTION: Unplug the heater from the mains before removing from the aquarium water.

The heaters are provided with a thermal protector switching them off in case of malfunctioning with no water. After the shut off the heaters will automatically restart working in approximately 10 minutes.

GUARANTEE: NEWA Therm Preset 25°C is guaranteed, in accordance with the European Directive 1999/44 CE, from defects in materials and from manufacturing for a period of 3 years from the date of purchase. If the product should not work in the correct way in the first two years from the date of purchase, return it to the area retailer. The heater will be replaced at no additional cost. From the third year after purchase, send the heater to: Nawa Tecno Industria S.r.l. - Via dell'Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD)- Italy. Consignment and return costs are to be paid by the purchaser. For the guarantee service, return the appliance enclosing the purchase receipt and a detailed account of the reasons for the claim. The heater must be packed accurately and protected from any damage during transport. The guarantee does not include broken glass. The guarantee is not valid in the event of improper use of the product, nor for damage caused by tampering or negligence on the part of the purchaser with the consequential loss of fish or other animals, personal damage, change of ownership or any other damage that may arise. The warranty is not valid for components subjected to wear.



2002/96/CE - EN50419

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment). (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

DE

NEWA Therm Preset 25°C ist ein automatischer Unterwasserheizer zur ausschließlichen Benutzung in Zimmeraquarien und Zimmerterrarien. Falls er für andere Zwecke eingesetzt wird, erföhrt die Herstellergarantie. Die thermoschockresistente Quarzglasröhre garantiert eine hohe Bruchstresigkeit. NEWA Therm preset 25°C verfügt über einen Trockenlaufschutz und ein auf 25°C ±1° fest eingestelltes Thermostat. Ein rotes Licht ist sichtbar, wenn die Heizung in Betrieb ist.

DIE SICHERHEITSAUSWEISUNGEN LESEN

NEWA Therm preset 25°C ist mit den in der EWG gültigen Sicherheitsvorschriften konform (EN 60335-2-55).

BEDIENUNGSANLEITUNG: Sauger inbegriffen. Befestigen Sie die Sauger am Heizer und fixieren Sie sie in den Speziallöchern (Abb. 2). Platzieren Sie das Heizgerät nur innerhalb des Aquariums an einer Stelle mit guter Wasserbewegung, die von einer Umlöpfungsmaschine gewährleistet ist. Zur Sicherheit empfehlen wir, die Wassertemperatur in regelmäßigen Abständen mit einem Präzisionsthermometer zu kontrollieren. Während der Sommermonate ist Heizer u.U. aus dem Aquarium zu entfernen.

HANDHABUNG: Der Heizer sollte ist wartungsfrei, wenn erforderlich, sollte der Heizungskörper periodisch von eventuellen Ablagerungen gereinigt werden. **ZUR ENTWASSERUNG UND ABLAGERUNGEN BENUTZEN SIE BITTE NUR WASSER UND ESSIG. BENUTZEN SIE BITTE KEINE LAUGEN, SäUREN ODER ANDERE REINIGUNGSMITTEL.** **ACHTUNG: BAUEN SIE NIEMALS DEN HEIZER AUSEINANDER ODER ENTFERNEN ODER ZIEHEN SIE DAS SPEISEKABEL. ACHTUNG: Das Speisekabel aus dem Stecker ziehen, bevor der Heizer aus dem Aquarienwasser genommen wird.** Die Heizvorrichtungen sind mit einem Thermostat ausgestattet, das sie beim Betrieb ohne Wasser zum Schutz abschaltet. Nach der Abschaltung werden die Heizvorrichtungen nach ca. 10 Minuten automatisch wieder eingeschaltet.

GARANTIE: Für NEWA Therm preset 25°C wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/4 CE für die Dauer von 3 Jahren ab Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Herstellungsfehler übernommen. Sollte das Produkt innerhalb der ersten zwei Jahre ab Kaufdatum nicht einwandfrei funktionieren, so ist es dem jeweiligen Händler zurückzugeben; das Heizgerät wird dann ohne jegliche zusätzliche Kosten ersetzt. Ab dem dritten Jahr ab Kaufdatum und innerhalb der durch die Garantie vorgesehenen 3 Jahre ist das Heizgerät einschließlich an: Nawa Tecno Industria srl. - Via dell’Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD) - Italien. Ver- und Rücksendekosten gehen zu Lasten des Käufers. Für die Garantieleistung ist das Gerät zusammen mit Kaufbeleg sowie detaillierter Begründung der Reklamation zurückzugeben. Das Heizgerät ist sorgfältig zu verpacken und gegen mögliche Transportschäden zu schützen. Nicht durch die Garantie gedeckt ist möglicher Glasbruch. Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle von unsachgemäßem Gebrauch des Produktes; ausgenommen sind zudem Schäden infolge von Manipulation oder Nachlässigkeit seitens des Käufers mit daraus entstehendem Verlust von Fischen oder anderen Tieren sowie Personenschäden, Besitzverlust oder anderen möglichen Schäden. Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind.

4. Die auf dem Etikett angegebene Spannung des Erhitzers kontrollieren und sicher stellen, dass sie korrekt ist.

5. Den Erhitzer nicht an der Stromsteckdose anschließen, solange er sich außerhalb des Wassers befindet.

6. Die Heizung muss mindestens zur "MINIMUM"-Anzeige untergetaucht werden (Abb. 3).

7. Der Erhitzer kann bis zu einer Tiefe von maximal 1,2 m ins Wasser getaucht werden, wie vom Symbol ☞ angegeben.

8. Beim Anschluss des Erhitzers an die Stromsteckdose ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste

Punkt des Kabels unter der Stromsteckdose befindet, damit Wasserdampf nicht zufällig vom Kabel in die Steckdose eindringen können (Abb. 1).

9. ACHTUNG:Das Symbol ☞ bedeutet, dass der Erhitzer nur in Wohnungen benützt werden darf.

10. Der Erhitzer sollte wie alle anderen elektrischen Vorrichtungen stromaufwärts durch einen speziellen Differentialschalter (Lebensreter) mit Ansprechnstrom nicht über 30 mA geschützt sein.

FR

NEWA Therm preset 25°C, chauffage automatique, submersible pour utilisation uniquement à l'intérieur dans des aquariums et des terrariums. Toute utilisation différente supprime la garantie du fabricant. Tube en quartz résistant au choc thermique. NEWA Therm preset 25°C comporte un disjoncteur thermique à réenclenchement automatique et un thermostat électronique préréglé à 25°C ±1°. Une lumière rouge s'allume lorsque le chauffage est en fonction.

LIRE LES INSTRUCTIONS EN MATIERE DE SECURITE

NEWA Therm preset 25°C est conforme aux normes de sécurité en vigueur dans la CEE (EN 60335-2-55).

1. ATTENTION: L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

2. ATTENTION: Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

3. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé et il faut remplacer le chauffage s'il est abîmé.

4. Vérifier si le voltage du chauffager correspond à celui du secteur.

5. Ne pas brancher le chauffage à la prise de courant avant de l'avoir mis dans l'eau.

6. Mettre le réchauffeur dans l'eau au moins jusqu'à l'inscription "MINIMUM".

7. Le chauffage peut être plongé dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1,2 m, comme indiqué sur le symbole ☞.

8. En branchant le chauffage à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig. 1).

9. ATTENTION: Le symbole ☞ indique que le chauffage doit être utilisé seulement à l'intérieur.

FR

10. Le chauffage, comme tous les autres dispositifs électriques, doit être protégé en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui ne soit pas supérieur à 30 mA.

MODE D'EMPOI: les ventouses sont fournies. Fixes les ventouses au chauffage, en les plaçant dans les trous prévus (fig. 2). Placez le chauffage dans l'aquarium à un emplacement avec une bonne circulation d'eau, assurée par une pompe de circulation. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de vérifier la température de l'eau avec un thermomètre précis. Retirez le chauffage de l'aquarium durant le période estivale.

ENTRETIEN: le chauffage ne nécessite pas d'entretien sauf un nettoyage périodique de tous dépôts sur l'enveloppe. POUR RETIRER LES DÉPÔTS UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'EAU ET DU VINAIGRE. N'UTILISEZ PAS DE DÉTÉRGEANT, DE SOLVANT ou D'ACIDE. ATTENTION: N'ESSAYEZ EN AUCUN CAS DE DÉMONTÉR CE CHAUFFAGE. NI DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION. ATTENTION: Débranchez le chauffage du secteur avant de le retirer de l'aquarium. Les chauffages sont pourvus d'un protecteur thermique qui les éteint en cas de mauvais fonctionnements sans eau. Après l'arrêt les chauffages commencent à fonctionner à nouveau automatiquement en 10 minutes environ.

GRANTIE: NEWA Therm est garanti 3 ans à compter de la date d'achat contre tout vice de matériau et de fabrication, conformément à la Directive européenne 1999/44 CE. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement au cours des deux premières années qui suivent la date d'achat, le rendre au revendeur de la région qui le remplacera sans aucun frais supplémentaire. S'il ne fonctionne pas bien de la deuxième à la troisième année prévue par la garantie, envoyer le chauffage à l'adresse suivante: Nawa Tecno Industria srl. - via dell'Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD) - Italia. Les frais d'expédition aller et retour de l'appareil seront alors à la charge de l'acheteur. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, rendre l'appareil en joignant le ticket de caisse et le motif détaillé de la réclamation. Le chauffage doit être abîmé soigneusement de façon à ne pas être endommagé durant le transport. La garantie ne couvre pas le bris du verre. La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre de l'appareil, de dommages dus à une altération ou à la négligence de la part de l'acheteur ayant entraîné la mort des poissons ou d'autres animaux, de dommages personnels, de perte de la propriété ou autres dommages éventuels. Le garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure.



2002/96/CE - EN50419 Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. - Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. - Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

EN

2002/96/CE - EN50419 Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable in the pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. - Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. - Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

EN

NEWA Therm preset 25°C è un riscaldatore sommergibile utilizzabile solo per il riscaldamento dell'acqua di acquari e paludari posti all'interno delle abitazioni. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. La provetta realizzata in quarzo garantisce un alto livello di sicurezza contro le rotture da shock termico. NEWA Therm preset 25°C è dotato di termoprotettore ripristinabile automaticamente e di termostato elettronico pre-tarato alla temperatura di 25°C ±1°. Una luce rossa indica quando è in funzione.

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

NEWA Therm preset 25°C è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE (EN 60335-2-55).

1. ATTENZIONE: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

2. ATTENZIONE: Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

3. Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato, sostituire l'intero riscaldatore.

4. Controllare il voltaggio del riscaldatore ed accertarsi che sia corretto.

5. Non collegare il riscaldatore alla presa di corrente se e' ancora fuori all'acqua.

6. Il riscaldatore dovra' essere immerso almeno fino all'indicazione "MINIMUM" (fig.3).

7. Il riscaldatore può essere immerso nell'acqua fino alla profondità massima di 1,2 m, come indicato nel simbolo ☞.

8. Nel collegare il riscaldatore alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi in un basso della presa di corrente, al fine di evitare che gocce presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig. 1).

9. ATTENZIONE: Il simbolo ☞ significa che il riscaldatore deve essere utilizzato solo all'interno delle abitazioni.

10. Si consiglia che il riscaldatore, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetto a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30 mA.

EN

2002/96/CE - EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicable nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. - Gli utenti domestici potranno riconoscere l'apparecchio giusto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. - Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. - Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO: le ventose si trovano all'interno della confezione, agganciarle al riscaldatore inserendole nelle apposite aperture (fig. 2). Collocare il riscaldatore in un punto dell'acquario ove vi sia una buona circolazione d'acqua garantita da una pompa di movimento. Per sicurezza, controllare regolarmente la temperatura dell'acqua con un termometro di precisione. Togliere il riscaldatore dall'acquario durante il periodo estivo.

MANUTENZIONE: Il riscaldatore non necessita di manutenzioni, eccetto una periodica pulizia dell'involucro ca eventuali incrostazioni di sali ed alghe. PER RIMUOVERE LE INCROSTAZIONI NON UTILIZZARE DETERGENTI, SOLVENTI O ACIDI, MA SOLO ACQUA E ACETO. **ATTENZIONE: PER NESSUN MOTIVO CERCARE DI SMONTARE IL RISCALDATORE O FARE TRAZIONI SUL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** **ATTENZIONE:** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di estrarlo dall'acqua. I riscaldatori sono dotati di un protettore termico che li tutela spegnendoli in caso di funzionamento senz'acqua. Dopo lo spegnimento i riscaldatori rientrano automaticamente in funzione in circa 10 minuti.

GARANZIA: NEWA Therm preset 25°C è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. Il riscaldatore verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. A partire dal terzo anno dopo l'acquisto ed entro i tre anni previsti dalla garanzia, inviare il riscaldatore a: Nawa Tecno Industria srl - via dell'Artigianato 2 - 35010 - Loreggia (PD) Italia. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'utente. Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. Il riscaldatore deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre le rotture del vetro. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non valida per componenti soggetti a consumo ed usura.



2002/96/CE - EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicable nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. - Gli utenti domestici potranno riconoscere l'apparecchio giusto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. - Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. - Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.



2002/96/CE - EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicable nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. - Gli utenti domestici potranno riconoscere l'apparecchio giusto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. - Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. - Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.



ES

NEWA Therm preset 25°C es un calorador automático y sumergible para uso exclusivo en el interior de los acuarios y terrarios. El uso para otros propósitos no está cubierto por la garantía del fabricante. Tubo de cuarzo especial con protección termica. NEWA Therm preset 25°C incluye un corte térmico y resteador de temperatura, y un termostato electrónico preestablecido en 25°C ±1°. Una luz roja indica cuando el calorador está funcionando.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: se suministra con ventosas. Ajuste las ventosas al calorador, localizándolas en los agujeros específicos para ello (fig. 2). Coloque el calorador dentro del acuario en un lugar donde haya buena circulación del agua, asegurada por un bombo de circulación. Para mayor seguridad, recomendamos comprobar la temperatura usando un termómetro de precisión. Elimine el calorador del acuario durante el periodo de verano.

MANUTENCIÓN: El calorador no requiere mantenimiento, excepto la limpieza periódica de la sociedad depositada sobre la carcasa. PARA ELIMINAR ESTAS INCROSTACIONES USE SÓLO AGUA Y VINAGRE. NO USE DETERGENTES, DISOLVENTES O ÁCIDOS. **ATENCIÓN: NO DESMONTE EL CALORADOR O ELIMINE O TIRE DEL CABLEZAL.** **ATENCIÓN:** Desenchufe el calorador de la corriente antes de retirarlo del acuario. Los caloradores están equipados con un protector térmico que los protege apagándolos en caso de funcionamiento sin agua. Después del apagado, los caloradores se ponen nuevamente en funcionamiento de manera automática en aproximadamente 10 minutos.

GARANTÍA: NEWA Therm preset 25°C está garantizado según la normativa Europea 1999/44 CE contra defectos de material y de fabricación por un período de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto no funcionase correctamente antes del cumplimiento de los primeros dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al vendedor de la zona. El calorador le será restituido sin ningún coste adicional. A partir del tercer año desde el momento de la compra y antes de que vezan los 3 años previstos por la garantía, envíe el calorador a: Nawa Tecno Industria srl. - via dell'Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD) - Italia. Los gastos de expedición y reenvío corren por cuenta del comprador. Para el servicio de garantía devuelva el aparato con la prueba de compra adjunta y una motivación pormenorizada de la reclamación. El calorador tiene que estar confeccionado con esmero y protegido contra eventuales daños de transporte. La garantía no cubre las roturas del cristal. La garantía no es válida en caso de uso indebido del producto, así como no responde a daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador con la consiguiente pérdida de peces u otros animales, daños personales, pérdida de la propiedad u otros daños que pudieran surgir. La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.

Garantía: NEWA Therm preset 25°C está garantizado según la normativa Europea 1999/44 CE contra defectos de material y de fabricación por un período de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto no funcionase correctamente antes del cumplimiento de los primeros dos años a partir de la fecha de compra, devuélvalo al vendedor de la zona. El calorador le será restituido sin ningún coste adicional. A partir del tercer año desde el momento de la compra y antes de que vezan los 3 años previstos por la garantía, envíe el calorador a: Nawa Tecno Industria srl. - via dell'Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD) - Italia. Los gastos de expedición y reenvío corren por cuenta del comprador. Para el servicio de garantía devuelva el aparato con la prueba de compra adjunta y una motivación pormenorizada de la reclamación. El calorador tiene que estar confeccionado con esmero y protegido contra eventuales daños de transporte. La garantía no cubre las roturas del cristal. La garantía no es válida en caso de uso indebido del producto, así como no responde a daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador con la consiguiente pérdida de peces u otros animales, daños personales, pérdida de la propiedad u otros daños que pudieran surgir. La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste.



2002/96/CE - EN50419 Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Applicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de este marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. - Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

- Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

WEEE SYMBOL



2002/96/CE - EN50419

DK - Korrekt afbaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr) Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret afbaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes adskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialebehandling. Hjembrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indgive produktet med henblik på miljøvenlig genanvendelse. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren for læssetingelser og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

H. A termék megfelelő leadása (Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése) A terméket vagy hozzá tartozó dokumentációt szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos eljáráttá vágna a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőző legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezeti- és egészségszennyezés, különféle ezt el a többi hulladékkal, és felelő széteséjelen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékgyakogk fenntartató szintü újräfelhasználásáért. • A háztartási felhasználók a termék fogalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hogy és hogyan vehetik el ez elhaznált termék a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. • Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a fogalmazóval, és vizsgálják meg az adásvetélt szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

FI - Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektronika ja sähkölaitteet)Oheinen merkintä tuoteesta tai tuotteen ohjeistamateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tuie hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Hälyttämättömsä jätteenkäsittelyä varten otettujen ympäristövaaratoimien ja -toimenpiteiden toteuttamiseksi jätteenkäsittelijä ja kansainhämien terveydelle aiheuttavien vahinkojen välttämiseksi tuote tulee käsitellämuista jätteistäeriälläin. Jäte on hyvä kiertättää raaka-aineksi kestävän ympäristökehityksen takia. • Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tuotteen myyjäiseen tai paikalliseen ympäristöviranomaisiin, jotka antavat lisätietoja tuotteen turvallisista kiertäytymahdollisuuksista. • Yrityskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä tavaranostajattajaan ja selvittäähankeintasopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei tule hävittää muan kaupallisen jätteen seassa.

Korrekt avbending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr) Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsaffall ved slutten av sin levetid. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallshåndtering, vennligst atskill dette fra andre typer avfall og resikuler det ansvarlig for å fremme bærekraftig genbruk av materielle ressurser. - Husholdningsbrukere bør kontakte enten forhandleren de kjøpte produktet av, eller lokale myndigheter, for detaljer om hvor og hvordan de kan frakte denne artikkelen til miljømessig trygg resikulering. - Forrettingsbrukere bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpekontrakten. Dette produktet skal ikke blandes med annet kommersielt avfall som skrapte.

PL - Prawidłowe uasowanie produktu (zuszty sprzęt elektryczny i elektroniczny) Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w towarzyszącej mu stronie tekstu wskazuje, że produkt uo plynwie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy oddzielić produkt od innego typu odpadów oraz odpowiedzialnie recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materiałnych jako źródła praktyki. • W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dnia środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. • Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

SI - Ustrezno odstranjevanje tega izdelka (odpadna elektrina in elektronska oprema). Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje cloveka zaradi nezadostnega odstranjevanja odpadkov, izdelek ločite od drugih vrst odpadkov in ga od

Устройство "NEWA Therm preset 25°C" – то автоматический погружной нагреватель, предназначенный для использования только в аквариумах и террариумах, находящихся в жилых помещениях. При использовании изделия для иных целей, не оно распространяется гарантия производителя. Пробира из прочного кварцевого стекла, устойчивого к термическим ударам. Устройство "NEWA Therm preset 25°C" включает в себя восстанавливаемое термостаточное устройство и электронный термостат, предварительно настроенный на 25°С ±1°. При работе нагревателя виден красный свет.

УСТРОЙСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство "NEWA Therm preset 25°C" соответствует официальным стандартам качества (EN 60335-2-55).

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и понимания опасности, связанной с использованием. Дети не должны играть с прибором, потому что это не игрушка. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых операций по монтажу и техобслуживанию выключите или отсоедините все устройства, находящиеся в аквариуме или резервуаре.

3. Сетевой шнур не подлежит ремонту или замене. При его повреждении замените нагреватель полностью.

4. Проверьте напряжение нагревателя и убедитесь, что оно соответствует мощности, потребленной от сети.

5. Не подключайте нагреватель к сети электропитания, пока не опустите его в воду.

6. Нагреватель должен быть погружен как минимум до отметки "MINIMUM" (рис.3).

7. Нагреватель можно погружать в воду до максимальной глубины 120 см, как указано символом.

8. При подключении нагревателя к розетке тока следите за тем, чтобы самая низкая точка кабеля оказалась ниже розетки тока для предотвращения случайного попадания в розетку капель воды, имеющих на кабеле (рис.1).

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Символ означает, что нагреватель должен использоваться только внутри жилых помещений ☑.

10. Для нагревателя, как и для всех других электрических устройств, рекомендуется устанавливать специальный дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА.

SV

NEWA Therm preset 25°C är en automatisk, nedsänkbar värmare avsedd endast för akvarier och terrarier inomhus. Om den används för andra syften gäller inte tillverkarens garanti. Råret är i kvarts och är extremt värmetåligt. NEWA Therm preset 25°C har en självsterständande termobrytare och en elektronisk termostat som är förinställd på 25°C ± 1°. Ett rött ljus indikerar att värmaren är igång.

VÄNLIGEN LÄS SÄKERHETSFORESKRIFTERNA

NEWA Therm preset 25°C överensstämmer med allmänna säkerhetsnormer (EN 60335-2-55).

1. VARNING: Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn ska inte leka med produkten eftersom det inte är en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan en övervakning.

2. VARNING: slå av eller koppla ifrån alla apparater som är i vattnet innan någon form av installation eller skötsel påbörjas.

3. Strömladdan får inte repareras eller bytas. Om den är skadad ska hela värmaren bytas.

4. Kolla värmarens spänning och se till att den överensstämmer med väguttaget.

5. Anslut inte värmaren till elnätet innan den är i vattnet.

6. Värmaren måste sänkas ned till minst "MINIMUM" (fig.3).

7. Värmaren kan sänkas ned till max 1,2 m i vattnet, vilket anges av symbolen ☑.

8. När värmaren kopplas till elnätet, ska den lägsta delen av strömladdan vara lägre än uttaget, för att undvika att eventuella vattendroppar på sladden når uttaget (fig.1).

9. VARNING: symbolen ☑ betyder att värmaren får endast användas inomhus.

10. Vi rekommenderar att värmaren och andra elektriska akvarietillbehör ansluts till strömtilförsel med jordfelsbrytare av Idn 30mA.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: В упаковке имеются присоски для крепления. Прикрепите присоски к нагревателю, поместив их в специальные отверстия (рис.2). Устанавливайте нагреватель в аквариум в точке с хорошей циркуляцией воды, которая обеспечивается циркуляционными насосом. В целях безопасности рекомендуем проверять температуру воды с помощью точного термометра; нагреватель работает постоянно. В летний период убирайте нагреватель из аквариума.

ОБСЛУЖИВАНИЕ: Нагреватель не требует никакого технического обслуживания, за исключением периодической очистки трубки от солевых отложений. Для УДАЛЕНИЯ ОТЛОЖЕНИЙ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВОДУ И УКСУС. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ КИСЛОТЫ. **ВНИМАНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РОЗЫГРЫТЬ ДАННЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО ОБРАЗОМ, НЕ ВЫДЕРГИВАЙТЕ СЕТЕВОЙ ШНУР. ВНИМАНИЕ:** Перед извлечением из аквариумной воды отсоедините прибор от сети электропитания.Нагревательобеспечентепловымзащитным элементом, который отключает их в случае неисправности или отсутствия воды. После отключения нагревателя автоматически начнут работать примерно через 10 минут.

ГАРАНТИЯ: Согласно Европейской директиве 1999/44/CE, на устройство "NEWA Therm preset 25°C" распространяется гарантия на дефекты материалов и производства в течение 3 лет с даты покупки. Если изделие не правильно работает в течение первых двух лет с даты покупки, верните его розничному продавцу. Нагреватель будет бесплатно заменен. На третий год после покупки, отправьте нагреватель по адресу: Newa Tecno Industria S.r.l. - Via dell'Artigianato, 2- 35010 Лореджа (PD)- Италия. Затраты на пересылку в оба конца оплачиваются покупателем. Для гарантийного обслуживания просим возвращать нагреватель, прилагая документ, свидетельствующий о покупке, и подробное описание проблемы. Нагреватель должен быть аккуратно упакован и защищен от повреждений при транспортировке. Гарантия не распространяется на разбитое стекло. Гарантия не действительна при использовании изделия не по назначению и не распространяется на ущерб, нанесенный в результате небрежности или халатности покупателя, прившедших гибельных или других животных, травмированию людей, материальному или любому другому ущербу. Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу.



2002/96/CE • EN50419
Правильная утилизация изделия (электрические и электронные отходы). (Применимо в странах Европейского союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора).
Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов проинициативника изделия это изделие от отходов других типов и перерабатывать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов.
• После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа.
• После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.

BG

Устройство "Newa Therm preset 25 °C" – това е автоматичен потоплем нагревател, който е предназначен за употреба само в аквариуми и террариуми, които се намират в жилищни помещения. Използването на izdelieto за други цели не се покрива от гаранцията на производителя. Епруветката е от трайно кварцово стъкло, устойчиво към термични удари. Устройството "Newa Therm preset 25 °C" има възстановяваще термостатично устройство и електронен термостат, предварително настроен за 25 °С ± 1 °. При работата на нагревателя се вижда червена светлина.

ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Устройството "Newa Therm preset 25 °C" съответства на официалните стандарти за качество (EN 60335-2-55).

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензитивни и ментални възможности или липса на опит и знание, ако те са наддирзавани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират опасността, които са свързани с това. Децата не трябва да си играят с уреда, защото той не е играчка. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъде извършвана от деца без надзор.5

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упозомнѐние
Пред монта́жю а удръ́бу выпните nebo odpojte všechny zařizení v akváriu mě nebo zásobniku.

3. Napájací kabel ne podleháje opravě nebo výměně.
Pri poškožení kabelu je nutné výměnit celý ohříváč .

- Проверте напрежението на нагревателя и се уверете, че тоо съответства на мощността от мрежата.
- Не включвайте нагревателя към захранването, докато не го потъпите във вода.
- Нагревателът трябва да бъде потопен как най-малко до бележката "MINIMUM".
- Нагревателът може да бъде потопен във вода до максимална дълбочина 120 см, както е посочено със символа ☑.
- При подключаването на нагревателя към щепселната кутия следете, най-ниската точка на кабела да се намира по-долу от щепселната кутия, за да се предотврати случайно попадане в щепселната кутия капките вода, които има върху кабела (Рис 1).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ☑ Този символ посочва, че нагревателът трябва да се използва само вътре жилищни помещения.
- За нагревателя, както и за всичките други електроуреди, препоръчва се да е обурдован със специален диференциален прекръсвач сток, който не надвишава 30 мА.

PT

NEWA Therm preset 25°C é um aquecedor automático submergível que pode ser utilizado apenas para o aquecimento de aquírios e paludários localizados no interior de habitações. Qualquer outro emprego não é admitido e em consequência não é coberto pela responsabilidade do construtor. A provaeta de quartzo proporciona um elevado grau de segurança contra as rupturas devido ao choque térmico.
NEWA Therm preset 25°C é dotado de protetor térmico que se rearmá automaticamente e de termostato eletrónico pré-calibrado a temperatura de 25°C ±1°. Uma luz vermelha indica quando está em funcionamento.

LER AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

NEWA Therm preset 25°C está em conformidade com as normas de segurança vigentes na CE EN 60335-2-55.

1. ATENÇÃO: O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimento necessários, desde que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes à mesma. As crianças não devem brincar com o aparelho porque este não é um brinquedo. A limpeza e manutenção destinado a ser executado pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, sem supervisão.

GARANTIA: NEWA Therm Preset 25°C, conforme a Directiva Europeia 1999/44 CE, está garantido contra os defeitos de materiais e de fabrico, por um período de 3 anos, contados a partir da data de compra. Se o produto não funcionar correctamente, dentro dos primeiros dois anos da data de compra, restitui-lo ao revendedor de zona. O aquecedor será substituído sem nenhum custo adicional. A partir do terceiro ano após a compra e dentro dos 3 anos previstos pela garantia, enviar o aquecedor para: Newa Tecno Industria srl. - via dell'Artigianato, 2 - 35010 Loreggia (PD) - Itália. As despesas de expedição e reenvio estão por conta do comprador. Para o serviço de garantia, devolver o aparelho acompanhado por um documento comprovante a compra e uma motivação detalhada da reclamação. O aquecedor deve ser confeccionado cuidadosamente e protegido de eventuais danos de transporte. A garantia não cobre as roturas do vidro. A garantia não é válida no caso de uso impróprio do produto, nem sobre danos causados por violações ou negligência do equipamento de consequente perda de peixes ou outros animais, danos pessoais, perda da propriedade ou outros danos que possam acontecer. A garantia não é válida para os componentes sujeitos a consumo e desgaste.



2002/96/CE • EN50419
Eliminação Correda Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) Esta marca/apresentado no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrollada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma utilização sustentável dos recursos materiais.

• Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.
• Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.
4. Controlar a tensão do aquecedor indicada na etiqueta e acertar-se de que seja correcta.
5. Não ligar o aquecedor à tomada de corrente enquanto esse ainda está fora da água.
6. O aquecedor deverá estar imergido pelo menos até à indicação "MINIMUM".
7. O aquecedor pode ser imergido na água até uma profundidade máxima de 1,2 m, tal como indicado no símbolo ☑.
8. Ao ligar o aquecedor à tomada de corrente, faça de maneira com que o ponto mais baixo do cordão fique mais baixo do que a tomada de corrente para evitar que gotas de água presentes no cabo possam acidentalmente entrar na tomada (fig. 1).
9.ATENÇÃO: O símbolo ☑ significa que o aquecedor apenas deve ser utilizado no interior de habitações.
10. Recomendamos que o aquecedor, como todos os dispositivos eléctricos, esteja protegido a montante por um interruptor diferencial especial (salva-vidas) com corrente de disparo superior a 30 mA.

SK

Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ je automatický ponorný ohřeváč, určený pro použití výhradně v akváriích a teráriách, které sa nachádzajú v obytných priestoroch. Zárka výrobcu sa nevztahuje na závlady, vzniknúte pri používaní výrobku na iné účely. Trubicu je z trváčného kremenného skla, odolného voči teplotným zmenám. Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ sprája zariadenie, zabezpečujúce redukovateľnú tepelnú ochranu a elektronický termostat, vopred nakonfigurovaný na 25°C ± 1°. Prevádzku ohřeváča signalizuje rozsvietené červené svetlo.

PREČÍTAJTE SI BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ zodpovedá oficiálnym normám kvality (EN 60335-2-55).
1. UPOZORNENIE: Spotrebíči môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod prísnym dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní jednotky a sú si vedomé príslušných rizík. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať, pretože to nie je hračka. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonať deti bez dozoru.
2. UPOZORNENIE: Pred vykonaním inštalácie a údržby, vypnite alebo odpojte všetky zariadenia, nachádzajúce sa v akváriu alebo nádobu.
3. Napájací kábel nemožno opraviť alebo vymeniť. Pri jeho poškodení ohřeváč ihneď vymeniť.

4. Skontrolujte napätie ohřeváča a uistite sa, že zodpovedá príkonu v sieti.
5. Nepripájajte ohřeváč k Vašej zásuvke, kým ho neponoríte do vody.
6. Ohřeváč musí byť ponorený aspoň po vyznačení rysku „MINIMUM“ (obrázok 3).
7. Ohřeváč môže byť ponorený do vody do maximálnej hĺbky 120 cm, ako je označené symbolom ☑.
8. Po pripojení ohřeváča k elektrickej zásuvke sa uistite, že kábel je umiestnený nižšie od zásuvky, aby sa tak zabránilo nechcenému vstupu kvapiek vody, nachádzajúcich sa na kábli, do zásuvky (obrázok 1).
9. UPOZORNENIE: symbol ☑ poukazuje na to, že ohřeváč sa môže používať len vo vnútorných obytných priestoroch.
10. Pre ohřeváč, rovnako ako pre iné elektrické zariadenia, sa odporúča nainštalovať špeciálny diferenciálny vypínač so súpisáčim prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA.

ES

2002/96/CE • EN50419
Správna likvidácia tohoto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)
Toto označenie na výrobku alebo v spravidelnej brozúře hovori, že o spo končeni jeho životnosti by nemal být likvidovaný s ostatným m odpadem. Pripadněno pte se kodení životného prostředí alebo ľudského zdravia môže te používať, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátiťe ich na recyklačný. Pouz'ívaťel v domácnostiach by pre podrobnejšie informácie, ako ekologicky bezpečne naložíť s' týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobku predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselny spot'ivatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a prevent' si podmienky kúpnjej zmluvy. Tento výrobok by nemal být likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

FR

2002/96/CE • EN50419
Správna likvidácia tohoto výrobku (Elektrotechnický a elektronický odpad)
Toto označenie na výrobku alebo v spravidelnej brozúře hovori, že o spo končeni jeho životnosti by nemal být likvidovaný s ostatným m odpadem. Pripadněno pte se kodení životného prostředí alebo ľudského zdravia môže te používať, že budete takéto typy výrobkov oddeľovať od ostatného odpadu a vrátiťe ich na recyklačný. Pouz'ívaťel v domácnostiach by pre podrobnejšie informácie, ako ekologicky bezpečne naložíť s' týmto výrobkom, mali kontaktovať buď predajcu, ktorý im výrobku predal, alebo príslušný úrad v okolí ich bydliska. Priemyselny spot'ivatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a prevent' si podmienky kúpnjej zmluvy. Tento výrobok by nemal být likvidovaný spolu s ostatným priemyselným odpadom.

نویفتیبتوو هو سخان اوتوماتيكي يعمل تحت الماء ويستخد فقط لتسخين ماء أحواض السمك سواء كانت غنية أو مالحة والتي تتواجد داخل المنزل.أي استخدام آخر غير مسموح به وبالتالي المصنع غير مسئول عنه.الهيكال الخارجى مصنوع من بوليمر بلاستيكا لضمان مقاومة عالية ضد الخططات والصدمات الحرارية.
إقرأ تعليمات الأمان
نویفتیبتوو یتبئ یقواعد الأمان السارایة المتوصو عليها بقائون الوحدة الأوروبیة (EN 60335-2-55).

**1. بجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال لا تقل أعمارهم عن 8 أعوام ومن قبل أشخاص قدراتهم الجسدية و الحسية أو العقلية منخفضة أو لدى الافتقار للخبرة أو المعرفة بشرط أن يكون ذلك تحت رقابة أو بعد تلقينهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان و إدراك المخاطر المتعلقة به. لا يجب على الأطفال اللعب بالجهاز حيث أنه ليس لعبة. النظافة والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخد لا يجب أن يقوم بها الأطفال بدون رقابة.
2. تحذیر: أفصل أو أطفئ جميع الأجهزة الموجودة بالحوض قبل القيام بعملیات التركيب و الصيانة.**
3. لا يمكن إصلاح أو تغيير شكل التغذية بالكهرباء.

2002/96/CE • EN50419
لوجر
2002/96/CE • EN50419
إزالة منتج هذا المنتج (بقايا المعدات الكهربائية والإلكترونية) (يطلق في دول الوحدة الأوروبية: وفي تلك التي تنطبق جمع قائمة الموزعة حسب نوعها). العلامة المبنية على الجهاز أو بالمختصات تشير إلى أنه لا يجب التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية الأخرى بعد انتهاء عمره. لتجنب الأضرار البيئية و بالصحة نتيجة الطريقة الخاطا في التخلص من النفايات الإلكترونية بغسل الحا من المنتج عن بقية النفايات الأخرى و إعادة تدويره بصورة منتظمة لتسهيل إعادة استخدام موده. مستخدني المنزل يمكنهم التخلص من المنتج عمره الافتراضي إلى البائع عند شراءه لجهاز جديد مع نوع وباعة وفقا لنمدا متفيل الأخر، أو الاتصال بالمتك المسمى للتخلص للمحلل على المعلومات الخاصة بجمع النفايات المفردة و إعادة تدوير هذا المنتج. ندعو مستخدني الشركات للاتصال والتحقق من شروط وفرد عند الشراء. لا يجب التخلص من هذا المنتج مع نفايات تجارية أخرى. التخلص غير الشرعي من قبل المستهلك يعرض لتطبيق غرامت إدارية طبقا للقانون الساري.

CZ

Zařizení «Newa Therm preset 25°C» je automatický ponorný ohřeváč, je určen pro použití pouze v akváriích a teráriích v obytných prostorech. Při použití zařízení za jiným účelem se záruka na ho neprodlíží. Zkumavka z pravého krystalového skla je odolná k teplotním změnám. Zařizení «Newa Therm preset 25°C» se skládá k elektronického termostatu, a termického ochranného zařízení. Termostat je napřed nastavený na 25°C +/−1°C. Při provozu ohřeváče možné vidět červené světlo.

POSIM PŘEČÍST BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Zařizení «Newa Therm preset 25°C» souhlasí s oficiálními normami kvality (EN60335-2-55).

1. Upozornění: Spotřebič smí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy případných nebezpečí. Děti by si neměly se spotřebičem hrát, protože to není hračka. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

2. Upozornění: Před montáží a udrbžbou vypněte nebo odpojte všechny zařízení v akváriu mě nebo zásobniku.

3. Zkontrolujte napětí ohřeváče a přesvědčte se, že napětí souhlasí s výkonem elektrické sítí.

4. Prošim nepřipojujte ohříváč k síti, pokud neponoríte ho do vody.

5. Ohřeváč musí být ponořen jak minimálně do značky «MINIMUM» (výkres 3).

6. Napájecí kabel ne podleháje opravě nebo výměně. Při poškození kabelu je nutné vyměnit celý ohříváč.

7. Ohříváč je možné opgirát do vody do maximální hloubky 120 sm, jako poukazuje označení ☑.

8. Při pripojení ohřeváča k elektrické síti kontrolujte, aby nižší bod kabelu byl niže než zásuvka aby upozornit zásah kapek vody na kabelu do zásuvky (výkres 1).

9. UPOZORNĚNÍ: Toto ☑ označení miní, že ohříváč musí být použit pouze v obytných prostor u.

10. Je nutné montovat speciální diferenciální vypínač s pracovním proudem 30 mA.

中文

使用说明: 吸盘在包装中, 通过将吸盘插入对应的孔来将它们连接到加热器 (图2)。将加热器放在有良好循环水的水族箱中。为了安全起见, 用一个精确的温度计来检查水的温度。夏季时从水族箱取出加热器。

维修: 加热器不需要任何维护, 只需定期清洗玻璃管盐类和藻类积累。清除积垢无需使用清洁剂, 溶剂或酸, 只使用水和醋。

注意: 在任何情况下都不要尝试拆开加热器或拉扯电源线。
注意: 将本设备从水中取出来之前, 要先将其从电源插座上拔下。在加热器上装配的过热保护器会在没有水的情况下停止加热器运作。在被停机后加热器会在大约10分钟后重新启动

保修: 根据欧洲指令1999/44CE的规定, NEWA Therm preset 25°C 为材料和工艺缺陷提供自购买之日起为期为2年的保修。产品无法正常运行的问题如果发生在自购买之日起的前两年内, 可将加热器退给地区经销商。经销商将会负责给予更换, 不收取任何证明和费用。类保修服务时, 请附上产品的购买证明和详细的投诉理由。应仔细包好加热器以避免在运输过程中受到损坏。保修范围不包括产品在售后之后由于碰撞或掉落造成的损坏。保修范围也不包括由于产品使用不当或由于买方为原因疏忽造成造成的损失以及随之的鱼或与其它动物的损失或其他人身伤害、财产损失或者其他可能出现的损失。

ES

2002/96/CE • EN50419
正确处理本产品 (废弃电气及电子设备)。
适用于欧盟和其他欧洲国家的分类收集系统
本产品和产品说明书上注明了使用寿命结束后不可以与其他生活垃圾一起处理。以防不受控制的废物处理对环境或人类健康的危害, 请与其它垃圾分类处理并回收, 以促进资源的可持续再利用。
家庭用户可以与联系销售此产品的零售商或当地政府机构有关在何处及如何处理这些以进行环保回收。
企业用户应联系其供应商并核对合同条款和条件, 本产品不可以与其他商业垃圾混合处理。

4. 检查加热器的电压并确保其与供电电源相对应。
5. 当加热器还在水面外时, 不要连接电源。
6. 应将加热器浸入到 "MINIMUM" 标记处 (图3)。
7. 该加热器的最大浸水深度为1.2m, 如标志所示。
8. 在将加热器连接到电源插座时, 要确保电源线的最低点低于电源插座, 以避免电线的水滴意外滴入插座中 (图1)。
9. 注意: 标志 ☑ 表示加热器仅供户内使用。
10. 建议该加热器应和其他电气设备一样, 由一个漏电电流不超过30毫安的差动漏电断路器 (RCD) 进行保护。